

# Ordinanza concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni (ORAT)

**Modifica del 14 dicembre 1998**

---

*Il Consiglio federale svizzero  
ordina:*

I

L'ordinanza del 6 ottobre 1997<sup>1</sup> concernente gli elementi d'indirizzo nel settore delle telecomunicazioni è modificata come segue:

*Art. 41 cpv. 3*

<sup>3</sup> Può comunicare unicamente con sistemi i cui indirizzi NSAP sono stati attribuiti secondo le prescrizioni all'interno della gerarchia di indirizzi NSAP descritta nella raccomandazione X.213<sup>2</sup> dell'UIT-T norma ISO/IEC 8348<sup>3</sup>, allegato A.

*Art. 42 cpv. 1*

<sup>1</sup> Chiunque intende utilizzare un codice ICD secondo la norma ISO/IEC 6523<sup>4</sup> deve inoltrare una domanda all'Ufficio federale.

*Art. 44 cpv. 1*

<sup>1</sup> Chiunque intende utilizzare un codice IIN secondo la raccomandazione E.118<sup>5</sup> dell'UIT-T deve inoltrare una domanda all'Ufficio federale.

*Art. 45*            **Attribuzione di un ISPC**

<sup>1</sup> Su richiesta, l'Ufficio federale attribuisce un ISPC a chiunque offre un servizio di telecomunicazione internazionale pubblico collegato a sua volta con altri servizi internazionali equivalenti.

<sup>1</sup> **RS 784.104**

<sup>2</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.

<sup>3</sup> Questa norma può essere ottenuta presso il Segretariato dell'Organizzazione internazionale di normazione, 1, rue de Varembé, 1211 Ginevra 20.

<sup>4</sup> Questa norma può essere ottenuta presso il Segretariato dell'Organizzazione internazionale di normazione, 1, rue de Varembé, 1211 Ginevra 20.

<sup>5</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale esamina le domande d'attribuzione di ISPC in base alla successione in cui sono state ricevute e fintanto che vi sono ISPC attribuiti alla Svizzera.

<sup>3</sup> L'attribuzione avviene conformemente alla raccomandazione Q.708<sup>6</sup> dell'UIT-T.

#### *Art. 47*            Attribuzione di un MNC

<sup>1</sup> Su richiesta, l'Ufficio federale attribuisce a un fornitore di servizi di telecomunicazione un Mobile Network Code conformemente alla raccomandazione E.212<sup>7</sup> dell'UIT-T.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale esamina le domande d'attribuzione di un MNC in base alla successione in cui sono state ricevute e fintanto che vi sono MNC attribuiti alla Svizzera.

#### *Art. 47a*            Attribuzione di un sedicesimo del codice Interlock CUG

<sup>1</sup> Su richiesta, l'Ufficio federale attribuisce a un fornitore di servizi di telecomunicazione un sedicesimo del codice Interlock CUG conformemente alla raccomandazione Q.763<sup>8</sup> dell'UIT-T.

<sup>2</sup> L'Ufficio federale esamina le domande d'attribuzione di un sedicesimo del codice Interlock CUG in base alla successione in cui sono state ricevute e fintanto che vi sono codici Interlock CUG attribuiti alla Svizzera.

#### *Art. 53 cpv. 1, 3 e 4<sup>bis</sup>*

<sup>1</sup> Entro il 31 dicembre 1998, l'Azienda delle telecomunicazioni della Confederazione mette fuori servizio gli indicativi interurbani 040, 047, 085 e 048, ad eccezione dei numeri 048 50x xxxx.

<sup>3</sup> Entro il 31 dicembre 2000, l'Azienda delle telecomunicazioni della Confederazione mette fuori servizio gli indicativi interurbani 020, 046, 049 e 059.

<sup>4<sup>bis</sup></sup> Entro il 30 settembre 1999, l'Azienda delle telecomunicazioni della Confederazione mette fuori servizio il numero 0790 per l'accesso al COMBOX.

#### *Art. 55*            Parametri di comunicazione

I parametri di comunicazione attribuiti prima dell'entrata in vigore della presente ordinanza possono essere utilizzati dagli attuali titolari fino alla scadenza prevista alle condizioni valevoli al momento dell'attribuzione. Se non sono state fissate né scadenze né condizioni, tali parametri possono ancora essere utilizzati fino al 31 dicembre 2002. Su richiesta, possono in seguito nuovamente essere attribuiti per una durata indeterminata.

<sup>6</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.

<sup>7</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.

<sup>8</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.

## II

Nell'allegato è inserita la seguente nuova definizione:

- codice Interlock CUG (Closed User Group Interlock Code): parametro del sistema di segnalazione n. 7 secondo le raccomandazioni dell'UIT-T della serie Q.700<sup>9</sup>.

## III

<sup>1</sup> La presente modifica entra in vigore il 1° febbraio 1999, fatto salvo il capoverso 2.

<sup>2</sup> I capoversi 1 e 3 dell'articolo 53 entrano in vigore il 1° gennaio 1999.

14 dicembre 1998

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Cotti

Il cancelliere della Confederazione, Couchepin

1069

<sup>9</sup> Questa raccomandazione può essere ottenuta presso l'Unione internazionale delle telecomunicazioni, Place des Nations, 1211 Ginevra 20.